

Rada Evropy
DOPORUČENÍ VÝBORU MINISTRŮ ČLENSKÝM STÁTŮM O PŘEPRAVĚ KONÍ
č. R (87) 17

Výbor ministrů v rámci podmínek článku 15.b Statutu Rady Evropy, vědom si toho, že člověk má morální závazek respektovat všechna zvířata a má mít náležitý ohled na jejich schopnost pociťovat utrpení;

přesvědčen o tom, že požadavky na přepravu koní nejsou slučitelné s jejich blahem;

připomíná přijetí obecných ustanovení formulovaných v Evropské dohodě o ochraně zvířat při mezinárodní přepravě, uzavřené v r. 1968;

taktéž připomíná dodatkový protokol k této konvenci uzavřený v roce 1979, který umožnil Evropskému hospodářskému společenství stát se smluvní stranou tohoto právního dokumentu;

maje též na paměti starost o přepravu koní, vyjádřenou jednak Shromážděním Rady Evropy, jednak Evropským parlamentem a zejména připravovanými zprávami k Doporučení č.923 (1981) Shromáždění Rady Evropy a k Rezoluci Evropského parlamentu z 6.června 1983;

veden touhou chránit, jak jen to je možné, přepravovaná zvířata před utrpením;

usiluje o to, aby povzbudil všechny osoby přímo se účastnící přepravy koní v členských státech k plnému respektování ustanovení zmíněné dohody;

domnívá se, že Soubor zásad chování pro mezinárodní přepravu koní, který je uveden v Příloze I tohoto doporučení, je sérií směrnic, které mohou jako celek zajistit ochranu pohody koní během takové přepravy;

maje dojem, že za jistých okolností může být vhodné tento soubor zásad chování aplikovat i na přepravu koní v rámci jednoho státu,

doporučuje vládám členských států:

- pokud tak ještě neučinily, aby podepsaly a/nebo ratifikovaly při nejbližší vhodné příležitosti Evropskou dohodu o ochraně zvířat při mezinárodní přepravě, jakož i dodatkový protokol k tomuto právnímu dokumentu;
- aby se postaraly o to, aby byla Souboru zásad chování pro mezinárodní přepravu koní věnována náležitá publicita, a to zejména mezi osobami, které se takovouto přepravou zabývají;
- aby tyto osoby povzbuzovaly k tomu, aby braly v úvahu směrnice v tomto Souboru zásad chování vytyčené, když takovouto přepravu připravují nebo provádějí;
- aby se postaraly o to, aby potvrzení, která by měla koně při mezinárodní přepravě doprovázet, měla formu a úpravu Mezinárodního potvrzení pro přepravu zvířat připojeného ke Směrnici 81/389 Rady Evropských společenství z 12.května 1981 a otištěného v Příloze II tohoto doporučení;
- aby povzbuzovaly své státní příslušníky k tomu, aby zajistili při uzavírání smluv o přepravě koní z nečlenských států, aby byly před odjezdem takového transportu splněny a během celé cesty dodržovány podmínky týkající se zásad vytyčených v Evropské dohodě o ochraně zvířat při mezinárodní přepravě a týkající se směrnic uvedených v Souboru zásad chování pro mezinárodní přepravu koní.

PŘÍLOHA I K DOPORUČENÍ č. R (87) 17
SOUBOR ZÁSAD CHOVÁNÍ PRO MEZINÁRODNÍ PŘEPRAVU KONÍ

VŠEOBECNÉ PROHLÁŠENÍ

Mělo by být vyvinuto veškeré úsilí k tomu, aby se vyhnulo jakýmkoliv zbytečným prodlevám v přepravě koní a zásilka koní by měla být zdržena pouze tehdy, když je to vyloženě nezbytné pro pohodu zvířat.

DEFINICE

Termín "kůň" zahrnuje též pony, osla, mula a mezka, kromě případů, kde to souvislosti vyžadují jinak.

I. PŘÍPRAVA NA TRANSPORT

I.1.

Jako první krok před jakýmkoliv transportem koní je osoba přející si převážet jednoho nebo více koní z jedné země do druhé povinna se informovat u kompetentních úřadů dané země na platné podmínky dovozu nebo tranzitu, jako jsou např. sérologické testy, očkování, karantény, celní předpisy apod.

I.2. Příprava zvířete

I.2.1. Onemocnění

V případě koní, kteří nejsou určeni přímo na porážku, by se mělo uvažovat v dostatečném časovém předstihu před jakýmkoliv vývozem o imunizaci (obzvláště proti respiračním onemocněním) a/nebo o léčbě vnitřních či vnějších parazitů. Imunizace by měla být prováděna v souladu se státními předpisy země určení a měla by brát v úvahu období, které uplyne, než se vyvine plná imunita.

I.2.2. Přivykání

Vyděšené koně může být obtížné nakládat nebo převážet. Měli by proto být přivyknuti na typ nebo velikost ohrady, dopravní klece nebo boxu, v nichž budou převáženi; toto je zejména důležité u nervózních mladých koní, kteří jsou přepravováni poprvé. Vztekklí koně by měli být identifikováni, označeni a umístěni odděleně.

I.2.3. Velikost skupiny

Velikosti skupin by měly být určeny ve vztahu k dostupnému zařízení a užitému dopravnímu prostředku. Obecně vzato je nejlepší převážet koně jednotlivě; větší koně však mohou uspokojivě cestovat ve skupinách po čtyřech nebo pěti. Poníci mohou být přepravováni ve větších skupinách. Zvířatům přepravovaným ve skupinách by mělo být umožněno si na sebe před zahájením přepravy zvyknout, a to po tak dlouhé období, jaké je nutné. Tam, kde jsou koně přepravováni neuvázaní, by měli být drženi odděleně.

I.2.4. Krmení a napájení

Zvířata je třeba připravit předem na cestu vhodným krmivem. Měla by být navyklá na krmivo, které jim bude podáváno během cesty - nejvhodnější je seno. V posledních dnech před nakládáním by se mělo vyhýbat krmivu, které má tendenci kvasit nebo nabývat na objemu, nebo které je jinak obtížně stravitelné. Rovněž tak by se mělo vyhýbat nadbytečnému množství suchého krmiva. Před zahájením cesty by měli být koně nakrmeni pouze částečně a rozumně napojeni.

I.2.5. Postroje

Kápě, pokrývky, klapky na oči, plachty, chrániče kolen a podkolení a bandáže se mohou hodit k ochraně těch částí zvířete, u kterých existuje největší pravděpodobnost utrpění zhmožděnin a odřenin způsobených přepravou. Koně s hustou zimní srstí by měli být před cestou do oblastí s teplým podnebím ostříhání nebo částečně ostříhání.

Zejména na dlouhých cestách, kde jsou koně svázáni ve skupinách, musí být odstraněny zadní podkovy, a pokud jsou zvířata umístěna napříč směru pohybu dopravního prostředku, je lepší odstranit všechny podkovy. Podkovy koní určených na porážku by měly být odstraněny vždy.

I.2.6. Ohlávky

Během cesty by měly být navlečeny ohlávky. Tyto ohlávky by měly být zhotoveny z vhodného materiálu a používány tak, aby zvířatům nezpůsobily zranění. Pokud jsou zvířata uvázána, mělo by to být provedeno pomocí rychle uvolnitelného uzlu. V zásobě by měly být též další vhodné provazy.

I.2.7. Odpočinek

Před naložením za účelem mezinárodní přepravy by měl být všem zvířatům poskytnut náležitý odpočinek, kromě případů, kdy se jedná o krátkou cestu.

I.2.8. Uklidňující prostředky

Uklidňující prostředky by měly být používány pouze tam, kde je to nezbytně nutné. Pokud užívány jsou, musí se zajistit, aby koním nebylo ublíženo, např. následkem přepravního pohybu nebo tím, že po ležících (omámených) koních šlapou ostatní. Farmaceutický název použitého léku, dávka, data a čas podání by měly být vyznačeny v dokumentech, které zvíře provázejí (jako např. Mezinárodní potvrzení pro přepravu zvířat - IATC). Léky by měly být podávány pouze pod veterinárním dohledem, nebo oprávněnou osobou pod vedením veterináře.

Je třeba mít na paměti, že ne všichni koně reagují na podávání uklidňujících léků stejně; např. jedno zvíře zůstane stát, zatímco jiné si může lehnout.

I.3. Příprava dopravního prostředku

I.3.1. Čistota

Koně se musí nakládat pouze do takových železničních vagónů, vozidel, plavidel, letadel nebo přepravníků, které byly důkladně vyčištěny, a pokud je to zapotřebí, vydezinfikovány.

Abyste zabránili šíření nemocí, je důležité, aby veškeré části dopravního prostředku, které přišly do kontaktu se zvířaty, včetně veškerých schránek, zařízení nebo příslušenství, byly vyčištěny, a pokud je to zapotřebí, byly před nakládáním a po vykládání vydezinfikovány. Je též třeba, aby se veškerý personál v kontaktu se zvířaty během mezinárodního převozu postaral, aby jejich svrchní oblečení a obuv byly vyměněny, umyty, nebo vyčištěny na konci cesty a před kontaktem s jinými zvířaty.

I.3.2. Umístění v dopravním prostředku

Umístění v dopravním prostředku a nakládací podmínky by měly být v souladu s požadavky na pohodu převážených zvířat, jak jsou vytyčeny v části II a III.

I.3.3. Plánování cesty

Je nezbytně nutné jakoukoliv cestu pečlivě naplánovat; trasa, čas, vzdálenosti, etapy cesty mezi dvěma zastávkami a zastávková místa musí být uvážena dopředu, stejně jako jakákoliv zařízení, která mohou být požadována pro ošetřování a krmení zvířat (pokud takováto zařízení nejsou v dopravním prostředku). Je třeba též zajistit, aby byla získána veškerá potřebná zdravotní potvrzení a aby sledovaná trasa cesty nikterak neohrožovala platnost těchto zdravotních potvrzení.

I.3.4. Množství krmiva

Je vhodné vézt s sebou na cestu nějaké krmivo navíc pro případ nepředvídaného zdržení a pro zajištění postupného třídního přechodu na novou dietu v místě určení.

I.3.5. Oznámení

Včasně oznámení o očekávané době příjezdu na stanoviště hraniční kontroly pomůže minimalizovat zpoždění. Odesílatel, dopravce i příjemce by měli vyvinout veškeré úsilí nutné k tomu, aby to bylo zajištěno.

I.4. Úkoly oficiálního veterináře

I.4.1. Doklady

Vzhledem k tomu, že neúplné doklady mohou způsobit značné zpoždění, musí být vyplněny čitelně a naprosto přesně. Měnit oficiální dokumenty není přípustné. Případné chyby nebo náležitě provedené opravy chyb musí být orazítkovány a opatřeny parafou oficiálního veterináře. Pokud je to možné, doklady by měly být vyplněny tak, aby byly srozumitelné v zemi určení i ve všech zemích tranzitu.

I.4.2. Popis zvířat

Pokud zvíře cestuje s oficiálním popisem nebo siluetou, tyto musí být v každém detailu přesné a musí brát v úvahu i nedávné změny, jako např. barevné změny, nebo v nedávné době získaná trvalá znamení.

I.4.3. Způsobilost zvířat

Mezinárodnímu převozu by měla být podrobena pouze zvířata, která jsou pro přepravu způsobilá. Při rozhodování o stupni požadované způsobilosti by měly být brány v úvahu povaha, délka a délka trvání plánované cesty.

Nadměrný stres během přepravy může vést k problémům při porodu, nedostavení se říje (obzvláště u chovných laktujících klisen), k poranění, kolice, přepravní horečce, transportní tetanii, úbytku na váze, dušení, prudké kolitidě, streptokokkové infekci a agresivnímu chování. Stres může způsobit latentní biochemické změny, které mohou ovlivnit pracovní schopnost zvířete a jeho schopnost dosáhnout po převozu optimálních výkonů.

Zvířata, která jsou slepá, vyhublá nebo chromá a zvířata trpící jakýmkoliv stavem, který by se mohl přepravou zhoršit, smí být přepravována pouze tehdy, když to schválí oficiální veterinář a když je to v zájmu těchto zvířat.

Klisy, u kterých je pravděpodobné, že během přepravy porodí, nesmí být považovány za způsobilé pro přepravu. Klisy by neměly být převáženy dříve než 4 dny po porodu, pokud to není v jejich zájmu.

Po převozu může kůň potřebovat 48 hodinový odpočinek.

I.4.4. Počet zvířat v dopravním prostředku

Tam, kde se počet zvířat v dopravním prostředku odchyluje od všeobecně platných standardů uvedených v odstavci III.1.4. a v přílohách, musí být oficiální veterinář připraven doporučit a vyžadovat vyložení přebytečných zvířat, pokud se domnívá, že přeplnění by mělo za následek jejich zbytečné strádání. V opačném případě může též počítat s tím, že doporučí, aby byla zvířata, pokud jich je naloženo málo a v průběhu převozu by jimi mohlo být smýkáno sem a tam, umístěna do ohrad.

I.4.5. Nutná porážka

Oficiální veterinář by se měl ujistit, že v souladu s požadavky bodu III.4. je tam, kde to připadá v úvahu, v dopravním prostředku k dispozici fungující zařízení pro nutnou porážku a že příslušná za to zodpovídající osoba ví, jak a za jakých okolností toto zařízení užít.

I.5. Ošetřovatel

Každá zásilka koní by měla být doprovázena ošetřovatelem, který má za úkol o zvířata pečovat, krmit je a napájet. Avšak tam, kde odesílatel a/nebo příjemce zajistili, že o zvířata bude postaráno a že budou nakrmena a napojena na zastávkách během cesty, není ošetřovatele třeba. Ošetřovatel by měl být náležitě vyškolen v tom, jak se postarat o pohodu svěřených zvířat, a být dobře obeznámen se zákonem předepsanými požadavky a jinými formalitami. Pokud je přepravováno velké množství koní, měl by být k dispozici dostatečný počet ošetřovatelů, kteří se o ně budou starat, s tím, že

jedna osoba bude zodpovídat za celou zásilku. Když se ošetřovatel domnívá, že je zapotřebí veterinární pomoci, měl by ji co nejdříve obstarat.

II. NAKLÁDÁNÍ

II.1. Materiální vybavení

II.1.1. Způsoby nakládání

Nakládání by se obvykle mělo konat z náležitě konstruované rampy, zdviže nebo nakládacího výklenku. Manuální zvedání je přípustné, pokud jsou zvířata dost malá, a dokonce žádoucí v případě mladých hříbat, která by mohla mít ze zdolávání rampy potíže. Veškerá nakládací zařízení by měla být přiměřená svému účelu, měla by být stabilní a udržovaná v dobrém stavu.

Veškeré rampy a povrchy, po kterých zvířata chodí, by měly být provedeny v protiskluzové úpravě. V případě potřeby je možno užít podlahové krycí lišty nebo dostatečnou vrstvu písku či steliva. Koním velmi často vadí duté zvuky způsobené chůzí po rampách. Tyto zvuky mohou být zredukovány užitím rohoží nebo silných vrstev podestýlky.

II.2. Světlo

II.2.1. Osvětlení

Vnitřek přepravní jednotky by měl být při nakládání dobře osvětlen, aby kůň viděl, kam jde. Pokud je však nucen jít vstříc záři příliš jasného světelného zdroje, může se tomu bránit.

III.1.1. Konstrukce a vzhled

Kontejnery, schránky, dopravní prostředky, příslušenství apod. musí být dostatečně pevné, aby udržely váhu zvířat, aby z nich zvíře nemohlo utéci nebo vypadnout, a musí vydržet náhamu přepravního pohybu. Příslušenství by mělo být takové, aby umožňovalo rychlé a snadné zacházení.

Všechny kontejnery, schránky, dopravní prostředky, příslušenství apod. musí mít pevnou, důkladnou a spolehlivě konstruovanou střechu.

Podlahy by měly být takové, aby mohla být podestýlka udržována přiměřeně čistá a suchá, a měly by být v případě potřeby vybaveny drenáží a zařízením na zachycování výkalů a moči. Použité konstrukční materiály by neměly podléhat korozi.

Části letadla, plavidla, schránky, vozidla apod., ve kterých jsou koně umístěni nebo kterými jsou prováděni, by měly být prosté překážek a rizik, které by mohly způsobit poranění. Palubní a podlahové povrchy by měly poskytovat dobrou oporu a v případě potřeby by měly být vybaveny podlahovými krycími lištami.

Tam, kde jsou koně umístěni po delší dobu, by mělo být užito absorbující stelivo.

Každý kůň by měl mít dostatek místa k tomu, aby mohl stát ve své přirozené pozici. Nad hlavou každého koně by měl být dostatečný volný prostor, umožňující cirkulaci vzduchu (ventilaci).

Měl by být poskytnut přiměřený přívod čerstvého vzduchu, při čemž je třeba brát v úvahu počet a velikost převážených koní a klimatické podmínky, které se na cestě očekávají. Tam, kde jsou koně převáženi ve zcela uzavřeném prostoru, bude vždy nutno zajistit výměnu vzduchu pomocí mechanického zařízení.

Během dálkového převozu musí být podniknuta opatření, aby byli koně v příslušných intervalech nakrmeni a napojeni.

III.1.2. Zabezpečení

Kontejnery, schránky a ohrady musí být zabezpečeny tak, aby se zabránilo jejich posouvání v důsledku přepravního pohybu.

III.1.3. Osvětlení

K dispozici by mělo být osvětlovací zařízení, ať už upevněné či přenosné, které by umožňovalo jak povšechnou kontrolu zvířat, nutnou během nakládání, přepravy a vykládání, tak krmení a napájení.

III.1.4. Počet zvířat v dopravním prostředku

Přepřehování dopravních prostředků zvířaty je zakázáno. Při propočítávání prostorových požadavků je třeba brát v úvahu velikost a stav zvířat, počasí a povahu a délku cesty.

Tabulky s vhodnými hodnotami jsou uvedeny v přílohách.

Hříbata a mladí koně musí mít při dlouhých cestách dostatečný prostor, aby si mohli lehnout.

Je třeba zajistit, aby přepážky nezabíraly prostor, který je k dispozici. Nedostatečné naplnění prostoru zvířaty může mít za následek poranění, pokud je zvířaty smýkáno sem a tam v důsledku přepravního pohybu. Pokud toto hrozí, mělo by být pamatováno na další pomocné přepážky.

III.1.5. Ventilace

Cirkulace vzduchu v dopravních prostředcích by měla být taková, aby:

- poskytovala zvířatům dostatek kyslíku,
- odstranila pachy a plyny,
- regulovala teplotu a vlhkost.

Přívod čerstvého vzduchu musí být pravidelně kontrolován a v případě potřeby upraven. Zvířata by neměla být umístěna v nadměrně silném průvanu. Stáje pro koně s kompaktními stěnami velmi často zabrání ztrátě tepla, které v nich zvířata vyprodukují.

III.1.6. Teplota

Pokud je pravděpodobné, že během cesty okolní teploty poklesnou pod -20°C nebo překročí $+25^{\circ}\text{C}$, měly by být užity dopravní prostředky s mechanismem na regulování teploty. Při rozhodování, zda zvířata převážet do velmi teplých nebo studených podmínek, by měl být brán náležitý zřetel na konstrukci dopravního prostředku, jeho ventilaci, rychlost cestování, počet zastávek po cestě, jakož i počet a věk zvířat, která mají být převážena.

III.1.7. Krmení a napájení

Všechna zvířata musí být krmena a napájena alespoň jednou za každých 24 hodin, avšak raději každých 8-15 hodin; mladá zvířata mohou vyžadovat častější krmení. Počasí může též ovlivnit jiné intervaly pro krmení a napájení. Při vypočítávání těchto intervalů by mělo být bráno v úvahu poslední krmení před nakládáním a první možné krmení a napájení po vyložení.

Během převozu by měl být podáván pouze minimální příděl krmiva. Je třeba se postarat, aby byl podáván typ krmiva vhodný věku přepravovaných zvířat. Při cestě se mohou hodit sítě se senem. Co se napájení týká, koně mohou vypít až 35l vody denně.

Zapečetěné transporty

Pokud je přepravní jednotka pro celní účely zapečetěná, potom musí existovat buď vhodný přístup pro podávání krmiva a vody, nebo musí být za přítomnosti úředníka příslušného úřadu pečete odstraněny a poté znovu umístěny, aby mohlo dojít ke krmení a napájení.

III.1.8. Umístění zvířat

Když jsou zvířata převážena společně (kromě případů klisen s hřibaty), měla by být přibližně stejné velikosti a váhy a během převozu by od sebe měly být odděleny různé druhy, kromě případů, kdy je kůň převážen se svým druhem. V přepravní jednotce by měla být převážena odděleně tato zvířata:

- a) hřebeč starší než jeden rok,
- b) klisna s hřibětem,
- c) jakékoliv zvíře v nestandardním zdravotním stavu, převážené za podmínek stanovených veterinářem,
- d) zvířata vzájemně antagonistická a jakékoliv zvíře, které se chová antagonisticky k jiným zvířatům.

Z hlediska pohody zvířat se zdá, že při silničním, železničním a leteckém transportu má pozice, kterou zvíře zaujímá vzhledem ke směru přepravy, podružnou důležitost. Pokud jsou zvířata umístěna v pravém úhlu vzhledem ke směru cesty, měla by být instalována regulovatelná přehrazovací prkna, aby pomohla zvířatům udržet rovnováhu. Takováto přehrazovací prkna by měla být asi 60cm vysoká a umístěna ve výši asi 60cm od podlahy.

U hlavy každého zvířete by vždy měla být podniknuta opatření, která by mu zabránila kousat sousední zvířata.

II.3. Manipulace

II.3.1. Zacházení s koňmi

Nakládání a vykládání jsou činnosti, během kterých je nejvyšší pravděpodobnost vzniku poranění a stresu, ale potom, co jsou koně naloženi, mají tendenci se uklidnit. Během nakládání je tudíž třeba se vyhnout hluku a znepokojování zvířat, jakož i užití nepřiměřené síly. S koňmi musí být zacházeno klidně a jemně, aby se nevyhnutelný neklid a nervozita udržely v přijatelných mezích a aby byla zvířata uchráněna před zbytečnou bolestí, strachem a poraněním. Elektrické bodce nebo nástroje, spočívající na principu elektrického šoku, nesmí být na koně používány.

III. TRANSPORT

III.1. Podmínky

Poslední zvířata; za tímto účelem mohou být např. užity dvojité ohlávky nebo přepážky sahající až do výše hlavy.

III.1.9. Vybavení

Během přepravy musí být zabezpečeno dostatečné množství vhodného podestýlkového materiálu. Tento by měl mít absorpční vlastnosti, zejména tam, kde se jako horní vrstvy používá slámy.

III.1.10. Materiální vybavení pro krmení a napájení během přepravy

Na místech, kde se provádí zdravotní kontroly a kde jsou pravidelně převážena značná množství zvířat, musí být postačující vybavení k odpočinku, krmení a napájení očekávaného počtu zvířat.

III.1.11. Přístup

Měla by být podniknuta opatření k tomu, aby bylo možno zvířata sledovat a aby k nim byl, v závislosti na dopravním prostředku a podmínkách, za kterých je převoz uskutečňován, možný přístup v přiměřených intervalech. Přístup do ohrad může být buď postranními dveřmi, průchody nebo prostřednictvím ramp. Přístup k jedné skupině zvířat průchodem přes jinou skupinu zvířat není vyhovující.

III.1.12. Nakládání a vykládání během cesty

Pokud není přepravní jednotka vybavena pro možnost krmení a napájení koní během delšího časového období, měla by být podniknuta opatření k tomu, aby koně byli po cestě za tímto účelem nakládání a vykládání (viz též III.1.7.).

III.2. Doba trvání a přerušování cesty

III.2.1. Doba trvání

Jestliže je vše pečlivě naplánováno a k dispozici je veškeré materiální vybavení, mohou být koně převáženi bez problémů po delší dobu. Doporučuje se však, aby byli přibližně každých 6 hodin zkontrolováni, a to obzvláště tehdy, když by mohly být pochyby o jejich pohodě. Měla by být též využita každá příležitost zvířata překontrolovat, např. na celnicích a kdykoliv nastane jakákoliv změna dopravního prostředku nebo počasí.

III.2.2. Zdržení

Koně musí být dovezeni do místa jejich určení co nejdříve, a prodlevy, zejména při překládání a na seřadovacích nádražích, musí být omezeny na minimum. Pokud ke zdržení dojde, musí být zvířatům poskytnuta náležitá péče, zejména pokud se týče krmení, napájení a ventilace.

III.3. Péče během přepravy

III.3.1. Péče

Ošetřovatel by měl přepravovaná zvířata provázet po celé cestě, anebo být k dispozici na určených zastávkách. Všichni ošetřovatelé by měli být vyškoleni tak, aby měli dostatečné vědomosti o krmení a napájení, ošetřování zvířat, a regulování zařízení pro cirkulaci vzduchu v různých klimatických podmínkách.

III.3.2. Nemoci a poranění

Kdykoliv je to možné, nemocná a poraněná zvířata musí být oddělena od ostatních, vyložena a ošetřena pod dohledem veterináře, nebo kompetentní osobou.

III.4. Nutná porážka

III.4.1. Letecká přeprava a přeprava po moři

V letadlech a lodích přepravujících koně by měl být k dispozici vyzkoušený, účinný a fungující prostředek pro nutnou porážku koní.

III.4.2. Železniční a silniční přeprava

Pokud je třeba provést nutnou porážku během železniční nebo silniční přepravy, měl by být povolán veterinář, nebo kompetentní osoba.

IV. ČINNOST PO UKONČENÍ TRANSPORTU

IV.1. Vykládání

IV.1.1. Péče

Po příjezdu na místo určení by měli být koně co nejdříve vyloženi, měli by být nakrmeni a napojeni a pokud je to třeba, měl by jim být umožněn odpočinek. Činnost, kterou mají koně v budoucnu vykonávat, může indikovat, zda odpočinek je po dokončení převozu nutný. Po vyložení by měli všichni koně být zevrubně prohlédnuti a pokud je třeba, měla by být zajištěna pomoc veterináře. Pokud je kůň následkem cestování ztuhlý, doporučuje se též lehký pohyb.

Po dlouhotrvajícím transportu (36 hodin nebo více) by mělo být zdravé zvířat po čtyři nebo pět dnů sledováno, s výjimkou případů, kdy mají zvířata hned nebo krátce po příjezdu jít na porážku.

Pokud je v místě určení podáván nový druh krmiva, měl by být zajištěn postupný přechod na toto krmivo.

IV.1.2. Odpovědnost

Ošetřovatel musí upozornit odpovědnou osobu v místě určení na všechny události na cestě, které by mohly mít nepříznivý vliv na pohodu koní v budoucnu: doba posledního krmení a napájení, podrobné detaily jakékoliv provedené léčby a jakékoliv s tím spojené časové aspekty (po podání léků), které by mohly mít nepříznivý vliv na kvalitu masa u koní určených na porážku. Ošetřovatel by neměl opustit místo určení, dokud se nepřesvědčí, že se koní ujala náležitá osoba.

IV.1.3. Spolupráce

Příjemce by pokud možno měl nahlásit zpět úřadům v zemi původu jakékoliv problémy, které během cesty nastaly, aby mohla být mezinárodní přeprava udržována pod neustálou kontrolou a aby se pohoda přepravovaných koní mohla zlepšovat s tím, jak se stávají dostupnými další informace. Úzká spolupráce mezi dovozcem a jeho veterinárními úřady a mezi ostatními zainteresovanými veterinárními orgány je též nezbytná.

IV.2. Zařízení pro vykládku

IV.2.1. Obecně

Pro vykládání je třeba podobných zařízení jako pro nakládání. Je třeba dbát na co nejmenší sklon ramp. Tam, kde mají rampy postranní ochranu, měly by být postranice vyrobeny nejlépe z pevných hladkých prken.

IV.2.2. Péče

Pokud si koně po přepravě potřebují odpočinout a zotavit se, měla by k tomu být poskytnuta vhodná zařízení, stejně jako ke krmení a napájení.

PŘÍLOHA A ŽELEZNIČNÍ PŘEPRAVA

ÚVOD

Pokud jde o pohodu koní, existující Pravidla mezinárodního svazu železnic (IUR/UIC kodex) jsou zahrnuta ve všeobecné části "Souboru zásad chování" nebo v této příloze. V některých případech mohou být následující směrnice přesnější nebo restriktivnější než IUR/UIC kodex.

II. NAKLÁDÁNÍ

II.1. Materiální vybavení

Koně by měli být nakládáni a/nebo vykládáni na železničních stanicích, které jsou k tomuto účelu náležitě vybaveny. Železniční stanice, kde se koně pravidelně nakládají a/nebo vykládají, musí být vybaveny adekvátními rampami nebo můstky (pevnými nebo přenosnými), přičemž musí být k dispozici oplocená místa nebo ohrady s rovnou pevnou podlahou a zařízením k uvazování, krmení a napájení koní. Přiměřená část těchto ohrad musí být krytá.

II.1.1. Způsoby nakládání

Tam, kde jsou zvířata do vagonu převáděna, by měly rampy mít dostatečně vysoké postranice a měly by být dole dostatečně pokryty, aby se zabránilo poraněním. Zmíněná postranní ochrana musí, pokud je výškový rozdíl, který musí zvířata během nakládání a vykládání překonat více než 70 cm, nebo pokud je rampa delší než 1,5 m, být tvořena alespoň 1,3 m vysokým zábradlím. Postranní ochrana není nutná tam, kde jsou koně převáděni individuálně pomocí nakládacích provazů nebo ohlávek.

Povrch nakládacích ramp musí být pokryt neklouzavým materiálem a musí být opatřen horizontálními lištami čtvercového průřezu (výška asi 4,5 cm), přibližně v pětadvaceticentimetrových intervalech.

Vhodné hodnoty pro konstrukci nakládacích zařízení:

Vnější rampy	stoupání nemá přesáhnout 30°; pro sestup pokud možno ještě menší
Postranice (u ramp nebo zvedacího zařízení)	1,3 m vysoké
Schod z konce rampy do vozidla	ne více než 25 cm
Prostor mezi koncem rampy a vozidlem	ne více než 6 m

III. TRANSPORT

III.1. Podmínky

Koně musí být převáženi do místa určení co nejrychleji; je nutno se vyhnout dlouhým zastávkám, zejména na seřaďovacích nádražích a během překládání na jiný dopravní prostředek.

Tam, kde je velká intenzita provozu a obava ze zpoždění je oprávněná, musí vedení železnice vyvinout úsilí k tomu, aby sestavilo pravidelné nebo zvláštní vlaky pro dopravu koní nebo aby odeslalo vagonů s koňmi rychlíkem. Na tratích s menší intenzitou provozu může být užito příslušných nákladních vlaků, a výjimečně vhodných osobních vlaků.

III.1.1. Konstrukce a vzhled

Vagóny

Na vagónech by měla být vyznačena délka, šířka a výška prostoru, kterou mají koně k dispozici. Příslušné indikace nebo symboly na vnějšku vagónů by měly jasně vysvětlovat, že jsou ve vagónech převážena zvířata.

Vagóny musí během celé cesty přepravě koní vyhovovat, musí být navrženy tak, aby v nich byli koně naprosto bezpeční a aby nemohli utéci.

Vagóny musí mít klenutou střešku a musí být opatřeny podél každé strany a poblíž střechy (v závislosti na délce vagónu) buď dvěma nebo čtyřmi uzavíratelnými otvory rozměrů alespoň 40 x 30 cm. Tyto otvory musí být chráněny, aby jimi zvířata nemohla prostrčit hlavu.

Kromě toho by měly být vagóny v případě vysokých teplot pokud možno vybaveny dvojitou nebo izolovanou střeškou. Vagóny musí mít zařízení umožňující udržovat dveře otevřené tak, že vzniklá mezera není širší než 35 cm, v závislosti na velikosti převážených koní.

Vnitřní stěny by měly být ze dřeva nebo jiného vhodného materiálu; měly by být opatřeny dostatečným množstvím kroužků nebo tyčí, ke kterým mohou být koně uvázáni. Je třeba též podniknout přiměřená opatření k zajištění přepážkových stěn.

Pokud jsou zvířata během dlouhých cest napájena a krmena uvnitř vagónů, měly by být vagóny vybaveny ve výši 30 - 50 cm nad podlahou okénky s dvířky v počtu dostatečném vzhledem k počtu převážených koní. Tato okénka musí být tak široká a vysoká, aby jimi mohla být snadno prosunuta vědra. Během přepravy musí být tato okénka uzavřena. Tam, kde není takovéto vybavení k dispozici, musí být postaráno o odpovídající alternativní způsoby krmení a napájení.

III.1.4. Počet zvířat v dopravním prostředku

Vhodné hodnoty podlahové plochy pro převoz koní:

Dospělí koně	1,75 m ² (0,7x2,5 m) [†]
Mladí koně (6-24 měsíců pro cesty do 48 hod.)	1,2 m ² (0,6x2 m)
Mladí koně (6-24 měsíců, pro cesty delší než 48 hod.)	2,4 m ² (1,2x2 m)
Poníci (pod 144 cm)	1 m ² (0,6x1,8 m)
Hřbata (0-6 měsíců)	1,4 m ² (1x1,4)

[†]) Standardní volná šířka vagonu je 2,6 - 2,7 m.

Pozn.: Během dlouhých cest musí mít hřbata a mladí koně možnost si lehnout.

Tyto údaje se mohou v případě dospělých koní a poníků lišit až o 10 % a v případě mladých koní a hřbat až o 20 %, a to nejen v závislosti na váze a velikosti koní, ale též na jejich stavu, počasí a pravděpodobné délce cesty. Např. za horkých dusných dnů nebo na cestách trvajících déle než 24 hodin může být minimální podlahová plocha, kterou zvířata potřebují, větší.

Uvázání i neuvázání koně musí mít místo pro nějaký pohyb.

Příliš velké množství koní v dopravním prostředku, v jehož důsledku jsou v trvalém tělesném kontaktu, může vést, pokud se vozidlo během přepravy vychyluje do stran, k panickým reakcím. Pokud jsou koně naloženi napříč vzhledem ke směru přepravy, musí být vytvořena oddělená ohrazení pro skupiny 4 až 5 koní, a to buď prostřednictvím stěn, které mohou mít v horní části (nad 150 cm) mříže, anebo pomocí horizontálních trámů. Jejich účelem je koně během převozu podírat a stabilizovat.

Je třeba dbát na to, aby oddělování jednotlivých zvířat neredukovalo využitelný podlažní prostor.

Aby se zabránilo riziku poranění vzniklých v důsledku nedostatečného využití podlahové plochy, měl by být poskytnutý prostor omezen na maximálně dvojnásobek minimálního požadavku, a tomu odpovídající prostor pro stání nebo ležení by měl být v případě potřeby rozdělen pomocí přepážek.

Vedle požadovaného prostoru pro stání nebo ležení musí mít koně ve vagonu též dostatek místa nad hlavami, aby mohli cestovat v přirozené pozici, aniž by si poranili hlavu nebo hřbet, a aby měli dostatek vzduchu, když vagon stojí.

III.1.7. Krmení a napájení

Pokud koně nemohou být během cesty napojeni a nakrmeni uvnitř vagonu, musí být na vhodných zastávkách vyloženi, aby mohli být nakrmeni a napojeni alespoň každých 24 hodin.

III.1.8. Umístění zvířat

Přepážky a uvazování

Když je nutné zvířata od sebe oddělit, zodpovídá odesílatel za instalaci adekvátních přepážek, které zajistí bezpečnost po celou dobu přepravy.

Tyto přepážky by měly být upevněny pomocí provazů nebo řemenů.

Hřebíky se nesmí používat.

Koně musí být převáženi náležitě uvázání pomocí dobře padnoucích ohlávek, které mohou být vyrobeny z řemenů, avšak nikoliv z provazů. Uvazovací zařízení musí být dostatečně pevné na to, aby vydrželo běžné použití, a musí být upevněno k tomuto účelu sloužícímu zařízení. Vázadla musí být dostatečně dlouhá na to, aby umožňovala koním žrát a napájet se a neškrtila je, pokud upadnou.

Hřbata, mladí koně a koně, kteří nejsou zvyklí na uvazování, mohou být převáženi neuvázání, rozdělení v ohradách.

Směr, ve kterém jsou koně převáženi

Koně se obvykle nakládají napříč vagonu. Když jsou naloženi napříč, musí všichni směřovat hlavou na stejnou stranu; když jsou naloženi podélně, musí směřovat hlavami k sobě.

Naložení napříč vagonem je pro dálkovou přepravu nejvhodnější; usnadňuje též nakládání a vykládání.

Jezdečtí a sportovní koně se obvykle nakládají podélně, protože jejich přeprava nevyžaduje optimální využití použitelného prostoru. Uvazování takovýchto koní tak, aby směřovali hlavami k sobě, může působit problémy.

III.3. Péče během přepravy

III.3.1. Péče

Během přepravy musí odesílatel zodpovídat za krmení, napájení a péči o koně.

Odesílatel musí na nákladním listu vyznačit místo, kde bude o zvířata postaráno, jakož i osobu, která to bude mít na starost, a počet ošetřovatelů. Obecně vzato by neměl mít jeden ošetřovatel na starost více než 4 vagonů. Ošetřovatel by měl provázet transport, anebo být k dispozici na určených zastávkách. Musí mít po ruce nástroje potřebné k vykonávání svých úkolů, včetně bezpečných a přiměřených světelných zdrojů.

Osoba, která má zásluku na starosti, musí zajistit, aby bylo o koně postaráno, a aby byli nakrmeni a napojeni. Musí pomáhat při veterinární inspekci a při vykonávání celních formalit.

Ve vágonech se zvířata platí zákaz kouření.

Mělo by se zabránit prudkému zrychlování a náhlému brzdění. Vagóny převážející koně je povoleno posunovat pouze náležitě opatrně. Je zakázáno uvádět tyto vagóny do pohybu náhlým, prudkým trhnutím, a taktéž se zakazují jakékoliv zásahy, v jejichž důsledku by se vagóny volně pohybovaly.

IV. ČINNOST PO UKONČENÍ TRANSPORTU

IV.1. Vykládání

IV.1.1. Péče

Vagóny převážející koně musí být přistaveny k vykládání co nejdříve.

IV.1.2. Odpovědnost

Za vykládání zodpovídá příjemce.

PŘÍLOHA B SILNIČNÍ PŘEPRAVA

I. PŘÍPRAVA NA TRANSPORT

1.5. Odpovědná osoba

1.5.1. Ošetřovatel

Během silniční přepravy na sebe může vzít funkci ošetřovatele řidič vozidla. Když se vzhledem k délce trvání či vzdálenosti nemůže o koně náležitě postarat jeden řidič, je nezbytná přítomnost druhého řidiče.

II. NAKLÁDÁNÍ

II.1. Materiální vybavení

II.1.1. Způsoby nakládání

Tam, kde jsou zvířata do vozidla převáděna, by měly být postranice dostatečně zakryté, zejména při zemi, aby se tak zabránilo poranění. Může se stát, že tato postranní ochrana není nutná tam, kde jsou koně převáděni individuálně pomocí nakládacích provazů nebo ohlávek.

Vhodné hodnoty pro konstrukci nakládacích zařízení:

Vnější rampy	stoupání nemá přesáhnout 30°, pro sestup pokud možno ještě menší
Postranice (u ramp nebo zvedacího zařízení)	1,3 m vysoké
Schod z konce rampy do vozidla	ne více než 25 cm
Prostor mezi koncem rampy a vozidlem	ne více než 6 cm

II.3. Manipulace

II.3.1. Zacházení s koňmi

Někteří koně se brání tomu, aby byli nakládáni do vozidel; v takovýchto případech může být jednodušší vést zvíře do vozidla pozpátku, avšak za těchto okolností by měly mít rampy co nejmenší stoupání, protože je těžké jít s koněm pozpátku do kopce. U zvířat, která jsou jankovitá, nebo která dělají potíže při nakládání, může omezit stres to, že je umístíme zády ke směru jízdy.

III. TRANSPORT

III.1. Podmínky

III.1.1. Konstrukce a vzhled

Délka, šířka a výška prostoru, který mají zvířata k dispozici, by měla být na silničních vozidlech viditelně označena. Patříčné označení nebo symboly na vnějšku vozidla by měly jasně dávat najevo, že se ve vozidle převážejí živá zvířata.

Vozidla musí být konstruována tak, aby v nich byli koně naprosto bezpeční, a aby z nich nemohli utéci.

Pokud je to třeba, měly by být stěny stání nebo sekci v ohradě opatřeny měkkým obložením, a to zhruba od 75 cm nad zemí až do výše, kam dosahuje hřbet zvířete. Je možné, že bude potřeba další obložení, které bude chránit hlavu zvířete, a taktéž na vodorovném hrazení před hrudí zvířete. Tato obložení by se měla dát lehce čistit a dezinfikovat. Na nižších úrovních postranních zdí a zadní zdi mohou být užity pro ochranu před následky kopání jak pro zvíře, tak pro jeho přepravní obal, materiály typu kokosových rohoží.

Veškeré hrany a rohy uvnitř vozidla by měly být zaobleny a kryty kol zasahující do vnitřku vozidla by měly být náležitě zakryty.

Vozidla musí být vybavena náležitě izolovanými stěnami, aby se zajistila nebo udržovala stálá vnitřní teplota.

Vozidla, která nemají žádné mechanické ventilační zařízení, musí být vybavena ventilačními otvory přiměřené velikosti, a to v přední i v postranních stěnách vozidla. Tyto ventilační otvory by měly být konstruovány tak, aby převáženým koním nemohly způsobit zranění, a aby mohly být v případě potřeby uzavřeny.

Vozidlo převážející koně by mělo mít dostatečné množství přepážek, které by zabezpečily pohodu zvířat i za mimořádných okolností a mělo by mít patřičné vybavení, které zajistí, aby při otevření dveří koně nevypadli ven.

III.1.4. Počet zvířat v dopravním prostředku

Vhodné hodnoty podlahové plochy pro převoz koní:

Dospělí koně	1,75 m ² (0,7x2,5 m)
Mladí koně (6-24 měsíců, pro cesty do 48 hod.)	1,2 m ² (0,6x2 m)
Mladí koně (6-24 měsíců, pro cesty delší než 48 hod.)	2,4 m ² (1,2x2 m)
Poníci (pod 144 cm)	1 m ² (0,6x1,8 m)
Hřibata (0-6 měsíců)	1,4 m ² (1x1,4)

Pozn.: Při dlouhých cestách musí mít hřibata možnost si lehnout.

Tyto údaje se mohou v případě dospělých koní a poníků lišit až o 10 % a v případě mladých koní a hříbat až o 20 %, a to nejen v závislosti na váze a velikosti koní, ale též na jejich stavu, počasí a pravděpodobné délce cesty. Např. za horkých dusných dnů nebo na cestách trvajících déle než 24 hodin může být minimální podlahová plocha, kterou zvířata potřebují, větší.

Uvázání koně musí mít místo pro nějaký pohyb. Příliš velké množství koní ve vozidle, v jehož důsledku jsou v trvalém tělesném kontaktu, může vést, pokud se vozidlo během přepravy vychyluje do stran, k panickým reakcím. Pokud jsou koně naloženi napříč vzhledem ve směru přepravy, musí být vytvořena oddělená ohrazení pro skupiny 4 až 5 koní, prostřednictvím stěn, které mohou mít v horní části (nad 150 cm) mříže. Jejich účelem je koně během převozu podpírat a stabilizovat.

Je třeba se postarat, aby oddělování jednotlivých zvířat neredukovalo využitelný podlažní prostor.

Aby se zabránilo riziku poranění vzniklých v důsledku nedostatečného využití podlahové plochy, měl by být poskytnutý prostor omezen na maximálně dvojnásobek minimálního požadavku, a tomu odpovídající prostor pro stání nebo ležení by měl být v případě potřeby rozčleněn pomocí přepážek.

III.1.7. Krmení a napájení

Pokud koně nemohou být během cesty napojeni a nakrmeni uvnitř vozidla, musí být na vhodných místech vyloženi, aby mohli být napojeni a nakrmeni alespoň jednou za 24 hodin.

III.3. Péče během přepravy

III.3.1. Péče

Řidiči silničních vozidel by měli zajistit plynulou jízdu a zabránit prudkému a náhlému snižování rychlosti.

PŘÍLOHA C LETECKÁ PŘEPRAVA

ÚVOD

Pokud jde o pohodu koní, existující Pravidla týkající se živých zvířat sestavená Mezinárodní asociací pro leteckou přepravu (IATA) jsou obsažena ve všeobecné části "Souboru zásad chování", a taktéž v této příloze. V některých případech mohou být následující směrnice přesnější nebo restriktivnější než pravidla IATA.

I. PŘÍPRAVA NA TRANSPORT

1.2.8. Uklidňující prostředky

Podávání uklidňujících prostředků během letu může být povoleno pouze se souhlasem a na zodpovědnost kapitána letadla a měla by je provádět kompetentní osoba.

1.3.5. Oznámení

Kapitán letadla by měl být před zahájením cesty informován o přítomnosti zásilky živých zvířat na palubě letadla, aby mohlo být zajištěno nastavení přiměřené ventilace a teploty. Letiště, kde je mezipřistání, jakož i letiště konečného cíle cesty by měla být informována ohledně zvláštních opatření, která je třeba učinit, aby byla zajištěna pohoda koní.

1.5.1. Ošetřovatel

Koně by měl doprovázet ošetřovatel, který má v zacházení s nimi náležité zkušenosti. Tento ošetřovatel musí být dobře obeznámen se směrnicemi a normami pro péči, které jsou obsaženy v posledním vydání Pravidel IATA týkajících se živých zvířat.

II. NAKLÁDÁNÍ

II.1. Materiální vybavení

K dispozici musí být patřičné prostory, kde mohou být koně přijati, v případě potřeby ustájeni, kde o ně může být postaráno, kde mohou být nakrmeni a napojeni, a kde mohou být prohlédnuti a naloženi do přepravníků.

II.1.1. Způsoby nakládání

Koně by měli být nakládáni co nejšetrněji. Měli by být umístěni tak, aby bylo možno se vyhnout jejich překládání během mezipřistání.

Koně nesmí být umístěni v blízkosti nákladu, který by jim mohl ublížit, jako např. radioaktivních materiálů, zásilek balených v suchém ledu, v blízkosti kryoenních tekutin, jedovatých nebo infekčních látek a dráždivel.

III. TRANSPORT

III.1.1. Konstrukce a vzhled

Koně by měli být pokud možno převáženi v přepravnících. Konstrukce těchto přepravníků by měla odpovídat zásadám formulovaným pro tento účel v posledním vydání Pravidel IATA týkajících se živých zvířat (viz příloha C.1). Přepravníky musí splňovat následující podmínky:

- a) Pevná konstrukce, která odolá případnému kopání, bez hřebíků či jiných výčnělků, které by mohly způsobit poranění. Zpevňující kovové desky by měly být pokryty ochranným materiálem. Veškeré háčky a západky by měly být jednoduché a manipulace s nimi by měla být snadná.
- b) Všechny vnitřní stěny přepravníků, včetně některých přepážek, by měly být opatřeny měkkým obložením, a to 75 cm od podlahy nahoru až ke stropu boxu; doporučuje se pěnová plastická hmota, kterou lze snadno čistit. Spodní část by měla být pokryta kokosovou rohoží, asi 5 cm tlustou, pro ochranu před následky kopání jak pro zvíře, tak pro přepravník.
- c) Podlaha přepravníku musí být konstruována tak, aby po ní kopyta neklouzala a aby jí nemohly prosakovat výkaly nebo moč. Veškeré drenážní výstupy musí být opatřeny nepropustnými zátkami.
- d) Konstrukce přepravníku by měla umožňovat ošetřovateli během letu přístup k hlavě i ocasu zvířete, a měla by zahrnovat zachytý bod pro ohlávku.
- e) Rozměry každého přepravníku musí být úměrné velikosti zvířete, aby se zamezilo nadměrnému pohybu koně.
- f) Přední část přepravníku by měla být vyříznuta a opatřena měkkým obložením, aby pojala krk zvířete.
- g) Přepravník musí být vybaven zařízením, které umožní, aby byl připevněn k paletě nebo podlaze letadla. Pokud je pro připevnění použita síť, kovový rám zobrazený v příloze C.1 musí být zabudován do konstrukce tak, aby zabránil síti dotýkat se koně.
- h) Dvojitý/trojitý přepravník. Výška a tvar závisí na typu letadla, ve kterém bude přepravován. Střecha nad hlavami zvířat může být z kovu, laminátu, plátna nebo jiného vhodného materiálu. Koně musí být od sebe odděleni prostřednictvím přepážek, které by měly být 1,5 m vysoké a dostatečně pevné na to, aby vydržely váhu koní. Přepravník pro koně by též měl mít větrací otvory. Sklon rampy by neměl přesahovat 30°, a pro sestup by měl být pokud možno ještě menší. Schod ze země na rampu a z rampy do nákladního prostoru by neměl být delší než 25 cm. Rampa by měla být opatřena krycími lištami.

i) Volná přeprava. Systém volné přepravy by se neměl při letecké přepravě používat.

III.1.4. Počet zvířat v dopravním prostředku

Počet zvířat lze vypočítat dvěma způsoby:

- hmotnost zvířete v poměru k dostupné podlahové ploše;
- potřeba kyslíku nebo ventilace požadovaná na 1 kg živé hmotnosti v poměru k ventilační kapacitě letadla.

Hmotnost koní v poměru k podlahové ploše:

0 - 100 kg	0,42 m ²
100 - 200 kg	0,66 m ²
200 - 300 kg	0,87 m ²
300 - 400 kg	1,04 m ²
400 - 500 kg	1,19 m ²
500 - 600 kg	1,34 m ²
600 - 700 kg	1,51 m ²
700 - 800 kg	1,73 m ²

III.1.5. Ventilace

Počet koní v poměru k ventilačním požadavkům:

Doporučuje se, aby byla během kombinované přepravy koní a pasažérů zabezpečena náležitá ventilace, i když počet pasažérů takovou ventilaci nevyžaduje.

Vzhledem k tomu, že ventilační kapacita většiny letadel může být během startu, přistávání a pohybu letadla na zemi omezena, musí veškeré výpočty brát tyto faktory v úvahu.

U letadel převážejících koně se požaduje, aby měla schopnost dodávat 0,16 - 0,19 m³ vzduchu na 1 kg ž. hm. za hodinu. U toho vyplývají následující požadavky ve vztahu k hmotnosti zvířat:

500 kg	80 - 95 m ³ /h
600 kg	96 - 114 m ³ /h
700 kg	112 - 130 m ³ /h
800 kg	128 - 152 m ³ /h

K dispozici by měly být nejnovější informace o ventilační kapacitě daného letadla.

III.1.6. Teplota

Kombinace vysoké teploty a vysoké relativní vlhkosti s sebou přináší pro zvířata riziko. Měla by být tudíž podniknuta veškerá opatření k tomu, aby se zabránilo teplotám nad 25°C a relativní vlhkosti nad 80 %. Pokud je potřeba, měla by být zajištěna dodatečná ventilace, když je letadlo na zemi.

III.1.11. Přístup

Během všech fází letu by měl mít ošetřovatel ke koním přístup.

III.3.1. Péče

Ošetřovatel by měl být během startu a přistávání u koní a podávat jim pro odpoutání pozornosti krmivo.

III.4. Nutná porážka

Nutnou porážku koně lze uskutečnit pouze po konzultaci a pod zodpovědností kapitána letadla.

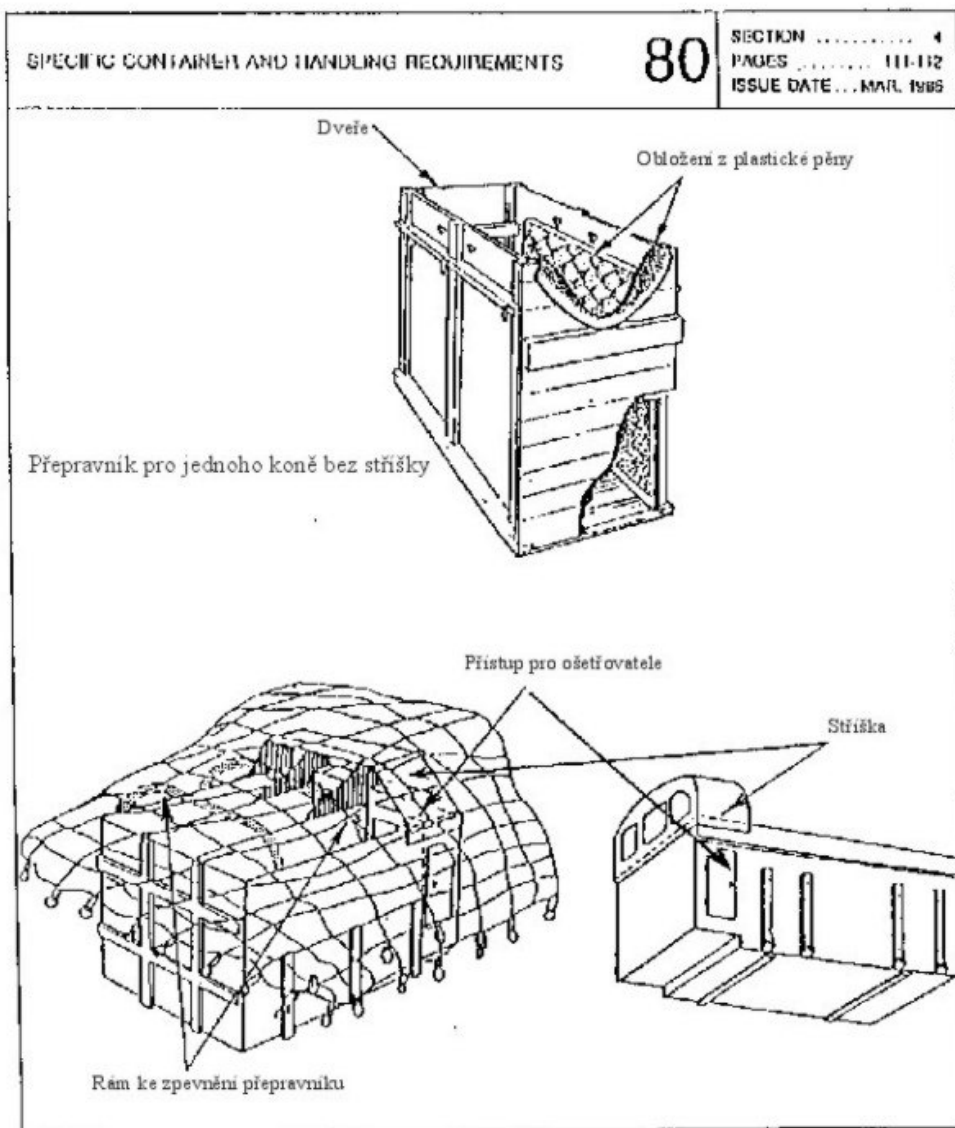
Způsoby nutné porážky jsou:

- předávkování vhodného anestetického prostředku,
- elektrické kleště, pokud možno následované předávkováním vhodného anestetického prostředku.

Vykrvení jako prostředek nutné porážky se nepovoluje. Pokud nastane naléhavý případ, kdy je nutno zvíře porazit, mělo by to být provedeno kompetentní osobou.

Příloha C.1

Vzhled a konstrukce přepravníků pro leteckou přepravu 1)



1) Výše uvedená kresba je převzata z 12. vydání Pravidel IATA týkajících se živých zvířat (vydaných v březnu 1985). Je možné, že ji bude třeba přizpůsobit následujícím vydáním těchto pravidel.

PŘÍLOHA D LODNÍ PŘEPRAVA

ÚVOD

Existují tři základní typy přepravy koní po moři:

- ve vozidle nebo jiném dopravním prostředku převáženém na kolech, které jsou zavezeny nebo přitaženy na Ro-Ro plavidla (Roll-on-Roll-off: plavidlo, na které se dá vjíždět s vozidlem),
- v plavidle, které je upraveno a má speciální příslušenství pro volnou přepravu živých zvířat. Koně se na palubu obvykle přivádí a z paluby odvádí a jsou převáženi v individuálních stájích nebo v zastřešených ohradách,
- ve schránkách, boxech nebo přepravnících přivezených na nákladní plavidla jako součást celkového nákladu. Přepravníky apod. mohou být buď zkonstruovány na břehu a vyzvednuty na palubu s koňmi uvnitř, anebo zkonstruovány v plavidle. V tom případě jsou koně vyzvednuti nebo přivezeni na palubu a tam do přepravníku umístěni.

Každý z těchto typů přepravy může být dále rozdělen podle toho, zda jsou koně převáženi na uzavřené nebo otevřené, povětrnosti vystavené palubě.

Zásilky mohou sestávat z různého počtu koní a délka paluby a velikost plavidla se mohou značně lišit.

I. PŘÍPRAVA NA TRANSPORT

I.2.4. Krmení a napájení

Před každou dlouhou přepravou by měli být koně navyknuti na krmivo, které budou během cesty dostávat.

I.2.7. Odpočinek

Za předpokladu, že jsou naložena pouze způsobilá a zdravá zvířata, mohou být koně převáženi na dlouhých mořských plavbách (až do zhruba 6 týdnů) bez jakýchkoliv problémů. Soutěžní a závodní koně by však neměli být při zahájení dlouhé plavby ve vrcholné fyzické kondici, a je lepší je nakládat až po zhruba 30 dnech odpočinku.

I.3.1. Čistota

Části plavidla, kde jsou koně ustájeni nebo kterými se provádějí, by měly být zkonstruovány tak, aby mohly být pravidelně čištěny a v případě potřeby dezinfikovány.

I.3.3. Plánování cesty

Je třeba s sebou vézt takové zásoby krmiva, pitné vody a steliva, aby vystačily po celou délku plavby. Doporučuje se s sebou vzít rezervní zásoby pro případ zpoždění kvůli počasí, mechanickým problémům nebo jiným příčinám. Krmivo, stelivo a voda by měly být uskladněny tak, aby se během plavby nezhoršovala jejich kvalita. K dispozici by měly být náležité nádoby na krmivo a pití. Pokud nastane během plavby nutnost podávat neznámě chutnající "uměle vyrobenou" vodu, měli by na ni koně být navykáni postupně.

Koně by neměli být převáženi, když se očekává během plavby počasí, při kterém by mohla zvířata trpět nebo utrpět poranění, např. v důsledku nadměrného pohybu plavidla, vody na palubě, silného větru nebo poškození či posunu kontejneru apod.

Doporučuje se, aby odesílatel koní předal kapitánu plavidla jasné písemné instrukce ohledně krmení, napájení a obecné péče o převážené koně. Kapitáni, důstojníci a posádka plavidla nemusí mít s převozem koní zkušenosti a potřebují tedy před zahájením plavby speciální instrukce.

I.3.5. Oznámení

Je důležité zajistit, aby si před zahájením plavby byli provozovatelé, velitelé a posádka plavidel plně vědomi toho, že převázejí živá zvířata, aby mohli podniknout veškerá opatření nutná k zajištění náležitého uskladnění, zabezpečení, ventilace a přístupu ke zvířatům.

Odesílatelé a provozovatelé vozidla by měli přepravní lodní společnost při rezervování přepravy upozornit a ošetřovatelé a řidiči by se měli ujistit, že lodní důstojník zodpovídající za náklad si je toho vědom, že dané vozidlo obsahuje živý náklad.

I.5.1. Ošetřovatel

Pro plavbu by měl být zajištěn dostatečný počet zkušených ošetřovatelů, kteří mohou patřit k běžnému lodnímu personálu. Při zajišťování těchto ošetřovatelů by měla být brána v úvahu délka plavby a počet přepravovaných koní. V případě Ro-Ro plavidla může roli ošetřovatele zastupovat řidič vozidla.

II. NAKLÁDÁNÍ

II.1.1. Způsoby nakládání

Plavidla Ro-Ro

Konkrétní podmínky jednotlivých plavidel, plaveb a nakládání vozidel se mohou od sebe značně lišit. Je třeba, aby se vozidlo převážející koně nakládalo do plavidla co nejpозději, a aby se vykládalo jako první. Zredukuje to riziko škodlivého účinku nahromaděných výfukových plynů z ostatních vozidel.

Plavidla určená k přepravě živých zvířat

- a) Tam, kde jsou koně na plavidlo převáděni a z něho vyváděni by měly být vhodné lodní lávky, rampy a příchody mezi nábřežím a palubou pro živá zvířata. Nejlepší je koně na loď přivádět a z lodi vyvádět po jednom. Můstky z lodi na břeh a rampy mezi různými úrovněmi plavidla by neměly být příliš strmé. Úhel stoupání by neměl překročit 30° a tam, kde koně sestupují dolů, by měl být úhel klesání ještě menší. Při plánování doby pro nakládání i vykládání by měla být brána v úvahu výše přílivu v přístavišti, jelikož to ovlivní úhel stoupání rampy. Lodní lávka (rampa) o šíři asi 1 m umožní postup koní po jednom. Postranice by měly poskytovat ochranu do výše asi 1,4 m. Vchod by měl být dostatečně široký a vysoký, aby jím mohli koně procházet, aniž by utrpěli poranění.
- b) Tam, kde jsou koně na loď a z lodi dopravováni pomocí jeřábu, by se k tomu mělo užívat patřičně zkonstruovaného pevného a bezpečného nakládacího boxu. Během této operace by měli být koně bezpečně uvázáni. Nejlepší je, když zvíře během manipulace s boxem ve vzduchu nevidí ven. Obsluha jeřábu si musí být vědoma toho, že pracuje s živým nákladem, a měla by se postarat o to, aby byla tato operace prováděna hladce a bez zbytečných výkyvů a trhavých pohybů. Když jsou koně nakládány pomocí jeřábů, je třeba se vyhnout užití sítí, řemenů nebo jiných prostředků, které by jim působily bolest, utrpení nebo strach.

Jiná nákladní plavidla

Pokud mají být koně na plavidlo nakládáni a z plavidla vykládáni ve svých převozních boxech, měly by být tyto boxy k tomuto účelu dostatečně pevné. Jinak by mělo být použito nakládacího boxu (viz II.1.1b). Když jsou koně nakládáni pomocí jeřábů, je třeba se vyhnout užití sítí, řemenů nebo jiných prostředků, které by jim působily bolest, utrpení nebo strach.

III. TRANSPORT

III.1.1. Konstrukce a vzhled

- a) Pohyby lodi a účinky větru a moře mohou pro kontejnery s živými zvířaty, vozidla, příslušenství a vybavení znamenat mimořádnou zátěž.
- b) Na palubě se snadno hromadí voda ze srážek, moře a vodní tříště a z umývání paluby. Proto je důležitá palubová a podlahová drenáž.

Jiná nákladní plavidla

Palubní boxy a stání.

Konstrukce může být ze dřeva, kovu nebo podobných materiálů. (viz III.1.8.). Jejich stavba by měla být dostatečně pevná k tomu, aby koně ochránily před větrem, vodní tříští a mořem, a k tomu, aby je bylo možno připevnit k plavidlu. Obvykle by měly být opatřeny střechou, která odolá vlivům počasí. Měl by k nim a do nich být náležitý přístup, aby do nich a z nich mohla být zvířata odváděna, a aby ošetřovatelé mohli vykonávat své pracovní povinnosti.

Lodní kontejnery.

Mohou být úspěšně užity pro přepravu koní za předpokladu, že: je zvolen vhodný typ, jsou náležitě vybaveny, jejich uložení na lodi je dobře plánováno. Platí základní zásady vytyčené v této příloze.

a) Typy:

"Plošina": podlaha bez bočních stěn a stropu.

"Otevřený kontejner": podlaha bez bočních stěn, se stříškou. Stěny mohou být opatřeny ocelovými mřížovými vraty, dřevěnými krycími lištami a nebo závěsy z PVC.

"Kontejner pro živý náklad": trvale upravený a vybavený (existuje jich velmi málo).

b) Vybavení:

Stání a boxy - jak je popsáno v III.1.8. níže - by měly být zamontovány do nosného konstrukčního základu kontejneru a upevněny k němu. Do jednoho sedmimetrového kontejneru lze upevnit až 6 stání nebo 3 boxy.

Kdekoliv je to možné, mělo by se využít podpory nosného konstrukčního základu kontejneru. Přední části stání (boxů) by měly normálně být podél delší strany kontejneru.

Tam, kde se přepravují větší koně, může být nutné konstruovat stání nebo boxy, jejichž parametry přesahují běžnou výšku a nebo šířku kontejnerů. Za těchto okolností by vždy měla být nejprve instruuována dotyčná lodní přepravní společnost, aby stanovila jejich maximální povolenou velikost. Když se konstruují stání (boxy) přesahující běžnou šířku kontejneru, je nutné přečnávající části poskytnout zvláštní podpěru. Když je použit kontejner s odkrytou střechou, měly by být stání (boxy) pro koně opatřeny vlastními stříškami.

III.1.2. Zabezpečení

Kontejnery, schrány, vozidla apod., ve kterých jsou koně převáženi, by měly být podle potřeby zabezpečeny tak, aby se nemohly přemísťovat následkem pohybu plavidla nebo účinkem větru a moře.

Plavidla Ro-Ro

Když to vyžadují podmínky očekávaného počasí a pohybu lodi, měla by být auta převážející koně před zahájením plavby náležitě zabezpečena, aby se zabránilo jejich pohybu nebo převrácení. Tato auta by měla mít dostatečný počet pevných zabezpečovacích bodů, ke kterým lze připevnit uvazovací lana.

III.1.3. Osvětlení

K ošetřování zvířat by mělo být zajištěno dostatečné osvětlení.

III.1.5. Ventilace

Plavidla Ro-Ro

Vozidla by měla být opatřena dostatečnou ventilací svého vnitřku, a je třeba mít na paměti, že na uzavřené palubě plavidla Ro-Ro může být prakticky nehybný vzduch. Mnohá plavidla určená k přepravě koní spoléhají na možnost otevření zadních a postranních nákladních dveří za účelem dostatečné ventilace vnitřku. Majitel nebo řidič takového vozidla je

povinen upozornit kapitána nebo posádku, že při ukládání nákladu na lodi musí být podél vozidla a za vozidlem ponechán volný prostor navíc. Tam, kde je potřeba takovéto dveře otevřít, musí existovat vnitřní bariéry, které znemožní koním utéci nebo upadnout.

Plavidla určená k přepravě živých zvířat

Při navrhování ventilačního systému je třeba vzít v úvahu klimatické podmínky, ve kterých má plavidlo působit, a počet zvířat, která mají být přepravována. Je třeba zajistit, aby výfukové plyny z poháněcích strojů plavidla nebo z jiných zdrojů nebyly nasávány do ventilátorů nebo aby neproudily přes otevřenou palubu, kde jsou koně.

- a) Uzavřené paluby. Je nutná mechanická ventilace sestávající z dodávacích a odsávacích větráků napojených na patřičné potrubí, které bude vzduch rozvádět po každé uzavřené palubě. Doporučuje se instalovat větráky reverzibilní. Měla by být zajištěna minimální průměrná rychlost výměny vzduchu 20 x, raději však 30 x za hodinu. Koně by měli mít nad hlavami dostatek volného prostoru k tomu, aby mohl vydýchaný teplý vzduch putovat směrem k odsávacím větrákům. K doplnění mechanické ventilace se může hodit přirozená výměna vzduchu prostřednictvím větráků, palubních průležů apod.
- b) Otevřené paluby. Když jsou koně přepravováni na otevřené palubě, měli by mít stání, boxy apod., ve kterých jsou umístěni, dostatek ventilačních otvorů (buď trvalých nebo regulovatelných) k zajištění náležité výměny vzduchu i za bezvětří.

Jiná nákladní plavidla

Boxy, stání nebo kontejnery pro koně musí být vybaveny náležitou ventilací vnitřních prostor. Bylo by dobré, aby bylo toto zařízení regulovatelné a aby se mohlo přizpůsobit danému klimatu a jakýmkoliv změnám, které se dají během plavby očekávat. Uložení na lodi musí být takové, aby kolem jednotky, v níž jsou koně, mohl volně proudit vzduch. Pokud je na lodi uložena zásilka v kontejnerech, je třeba kolem nich ponechat dostatek volného místa.

Pokud je tento typ zásilky přepravován na uzavřené palubě, bude obvykle nutná mechanická ventilace.

III.1.7. Krmení a napájení

V závislosti na velikosti koně bude každé dospělé zvíře potřebovat kolem 35 litrů (v teplém počasí až 50 litrů) vody a množství sena či podobného krmiva odpovídající asi 2 procentům jeho tělesné hmotnosti na každý den plavby. Na velmi dlouhých plavbách bude třeba doplnit suché krmivo přídatkem melasy, čímž se předejde zažívacím problémům.

III.1.8. Umístění zvířat

Koně, kteří jsou uvázáni tak, že jim je znemožněno se volně obracet do stran, by měli být umístěni tak, aby stáli napříč plavidla, v kteréžto pozici mohou nejlépe zvládat hlavní pohyby lodi (kolébání). Na plně stabilizovaných plavidlech (zejména typu Ro-Ro) však je přijatelné umístění po délce lodi.

Při určování toho, kde by měli být koně uloženi, je třeba brát v úvahu přítomnost na lodi převážných škodlivých látek, případně škodlivé účinky toxických plynů z výfuků, možnost úniku chemikálií apod.

Plavidla Ro-Ro

Nejlepší umístění vozidla na plavidle bude v blízkosti podélné centrální osy na palubě blízko úrovně vodní hladiny, nebo na otevřené palubě. V uzavřeném prostoru bude nejlepší umístění poblíž ventilátoru, který mechanicky přivádí čerstvý vzduch, přičemž další ventilátor vzduch ze vzdálenějšího místa odčerpává. V případě uložení na otevřené palubě je třeba se postarat o to, aby tam, kde je to nutné, bylo vozidlo, které je chráněno, buď částmi lodní konstrukce, nebo jinými velkými vozidly před vodní tříští a silným větrem.

Plavidla určená k přepravě živých zvířat

Koně by měli být umístěni buď po jednom v individuálních stáních, nebo po malých skupinkách v ohradách nebo boxech. Přepážky mezi stáními, ohradami nebo boxy a zábradlí v úrovni hrudníku by měli být pevné, důkladné a bezpečné (přepážka ve formě jedné tyče není postačující a může být i nebezpečná). Měl by být zabezpečen způsob, jak zabránit, aby koně kousali, kopali nebo znepokojovali jeden druhého, a taktéž způsob, jak uvázat ohlávky. Koně převážené ve skupinách je nejlépe převážet neokované.

Vhodné hodnoty pro většinu koní průměrné velikosti (135 až 155 cm výšky) jsou v tabulce. V případě větších koní (přes 155 cm) může být třeba tyto rozdíly zvětšit, anebo v případě malých koní, poníků a hřbat (pod 135 cm) naopak zmenšit. Skutečné rozměry prostoru, místa pro hlavu, a velikost příslušenství by měly být přizpůsobeny velikosti převáženého zvířete.

Místo pro hlavu	2,1 m volný prostor bez překážek
Délka	2 - 2,5 m jedno stání
Šířka	0,7 - 1 m jedno stání
Ohrada(box)	2 x 2 m minimální prostor
Přepážka	1,2 m minimální výška
Zábradlí v úrovni hrudníku	1,15 m minimální výška

Průchody šíře asi 1 m by měly umožňovat přístup před každou ohradu, stáj nebo box. Doporučuje se, aby ohrady, boxy a stání, které se nacházejí na otevřené palubě, vystavené vnějším vlivům, byly opatřeny pevnou a počasí odolnou stříškou.

Jiná nákladní plavidla

Koně převážené na lodích, které nebyly určené k přepravě živých zvířat, je nejlépe umístit v individuálních stáních nebo boxech, a to obzvláště během dlouhých zaoceánských plaveb. Za jiných okolností však mohou být koně, kteří spolu dobře vycházejí, převáženi spolu v ohradách nebo malých skupinách. Obvykle to bude na otevřených, vnějším vlivům vystavených palubách. Uskladnění v podpalubí může být přijatelné, avšak mělo by se užít pouze tehdy, když lze zajistit patřičnou ventilaci (viz III.1.5.) a přístup ke zvířatům.

Pokud jsou převáženi na otevřených palubách, je nutné v zájmu pohody koní jejich umístění v chráněném prostoru. Tam, kde takové prostory existují, se má dávat přednost palubnímu prostoru na zádi (za můstkem). Přední částí přední paluby by se mělo vyhýbat, protože obvykle bývá místem nejvíce vystaveným vnějším vlivům. Tam, kde existuje během plavby jasná závětrná strana, měla by být pokud možno využita. Ostatní palubní náklad nebo kontejnery lze často užitečně umístit tak, aby koně chránily.

Při určování bezpečného místa pro umístění koní je třeba brát v úvahu nebezpečí a možná rizika spojená s nakládacími operacemi v přístavech během cesty, tedy mezi tím, kdy jsou koně naloděni a vyloděni.

Kontejnery jsou obvykle uskladněny tak, že jejich podélná osa je paralelní s podélnou osou lodi; koně tak stojí napříč lodí. K převážení živých zvířat se obvykle hodí jen spodní rovina nákladního prostoru otevřené paluby.

Ideální uspořádání je takové, kdy je kontejner s koňmi umístěn uvnitř lodi (blíže středu), s tím, že koně směřují hlavami ke středu lodi. Ostatní kontejnery, které jsou umístěny více od středu lodi a před kontejnery s koňmi, jim tak mohou poskytovat ochranu. Místo sousedící s tím, kde mají koně hlavy, by mělo být ponecháno prázdné, anebo užito pro prázdný otevřený kontejner. Poskytne to ventilaci, umožní přístup a dá dostatek pracovního prostoru. Tam, kde je to možné, by měl být prostor z druhé strany kontejneru pro koně taktéž ponechán prázdný. Nad těmito prázdnými prostory by nemělo být nic uskladněno, avšak kontejner umístěný na kontejneru s koňmi poskytne vhodnou ochranu před sluncem.

Krmivo a vybavení by měly být chráněny před vlivy počasí. Pokud jsou uloženy ve zvláštním kontejneru, je nejlepší je vhodně umístit poblíž.

III.1.9 Vybavení

Vhodná je podestýlka ze slámy položená přes absorpční vrstvu pilin, hoblin nebo podobného materiálu. Stelivo pouze z pilin může vítr snadno odváť. Podestýlka by měla být často vyměňována, aby byla stále suchá, a to v intervalech maximálně dvou nebo tří dnů.

III.1.11 Přístup

Ošetřovatelé by měly mít kdykoliv bezpečný přístup ke všem koním, bez ohledu na počasí, jiný přepravovaný náklad apod.

Plavidla Ro-Ro

Řidiči vozidel (ošetřovatelé) by měly mít během plavby ke koním přístup a lodní stráž by měla přepravovaným živým zvířatům věnovat mimořádnou pozornost.

III.3.1 Péče

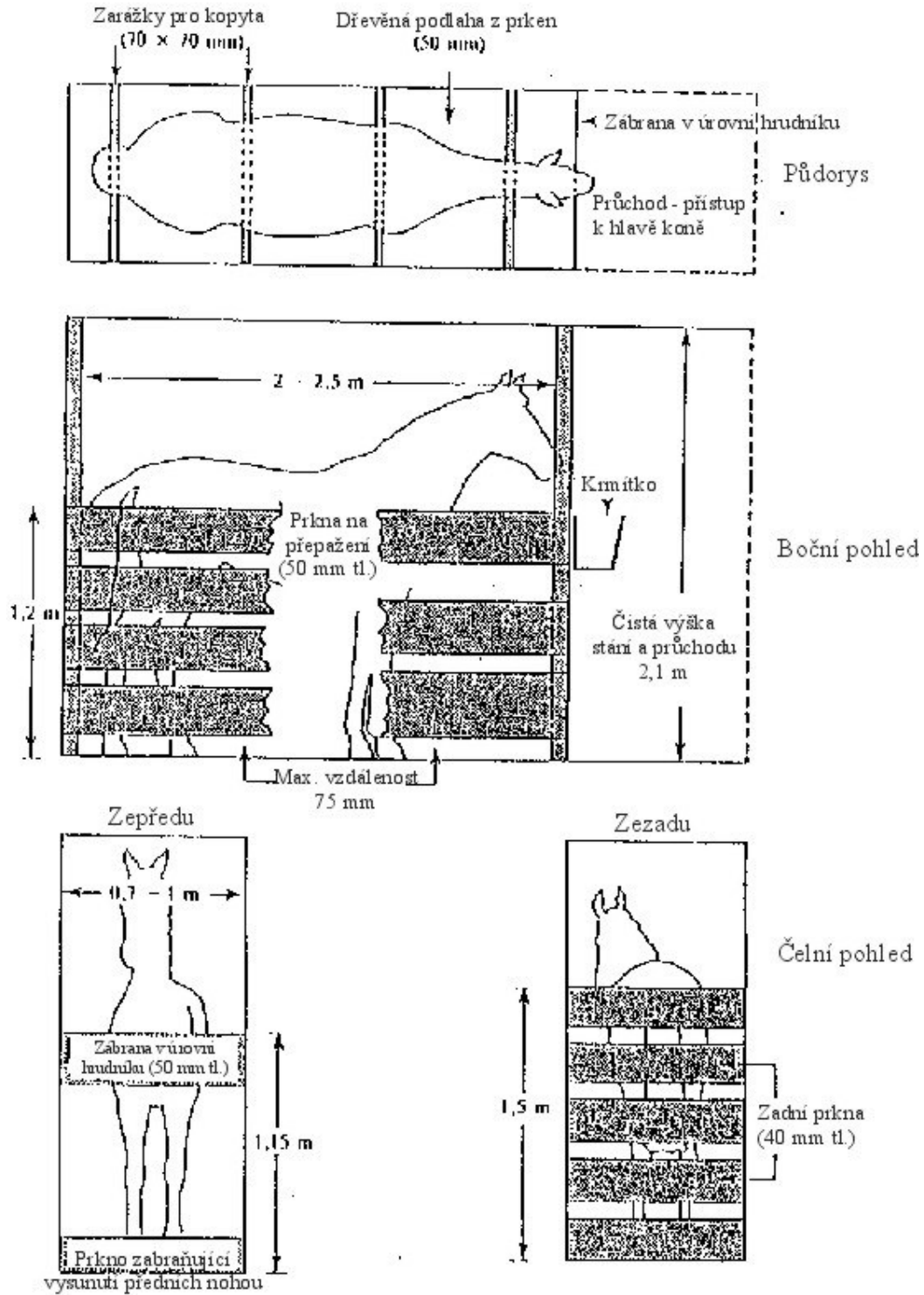
Při dlouhých plavbách by měla být k dispozici veterinární léčiva a vybavení, zejména proto, aby mohla být ošetřena případná poranění. Ošetřovatelé by měli být schopni poskytnout první pomoc. V některých případech může být nutné vyhledat radu veterináře prostřednictvím radiové komunikace, anebo přímou konzultací v přístavech po cestě. Při takovýchto plavbách je žádoucí přítomnost veterináře na palubě.

K dispozici by měla být zařízení k izolaci nemocných a poraněných koní.

Příloha D.1

Vzhled a konstrukce stání, boxů a kontejnerů pro ložní přepravu

Nákres A Stání pro koně

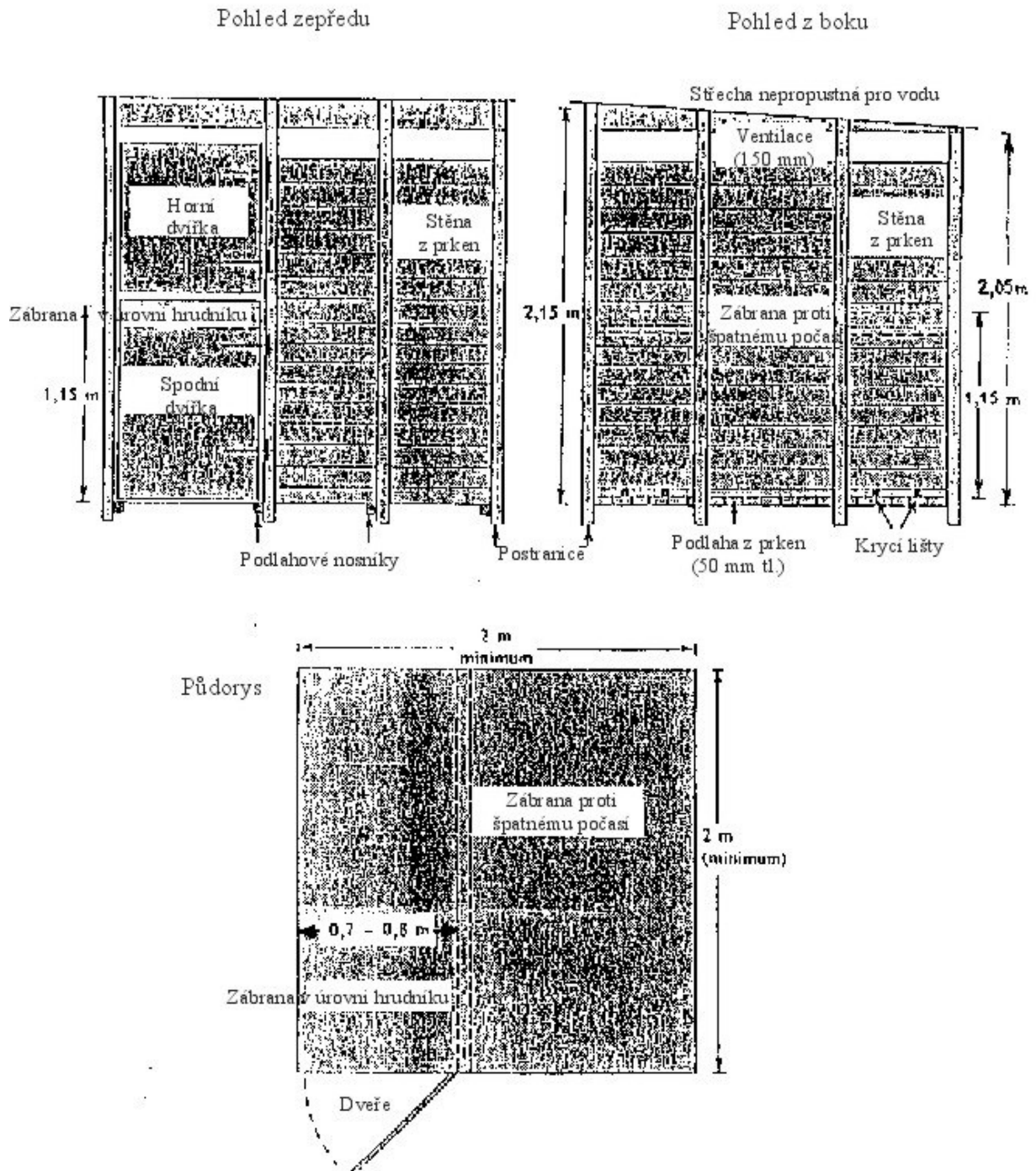


Příloha D.1

Vzhled a konstrukce stání, boxů a kontejnerů pro loďní přepravu

Nákres B

Volný box pro koně



Poznámky:

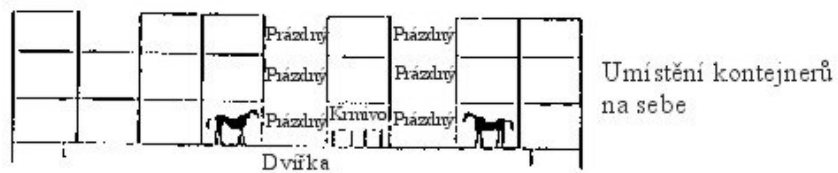
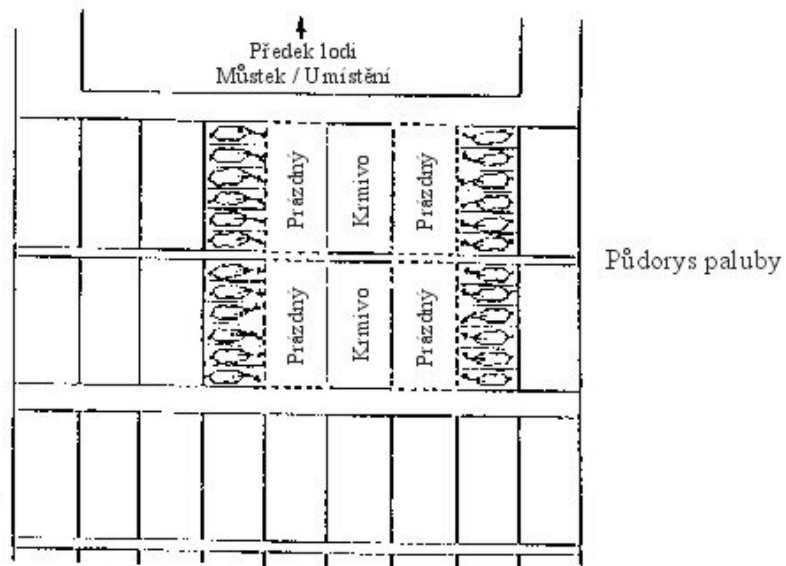
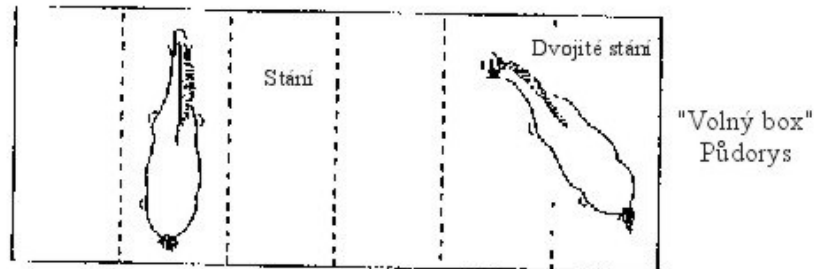
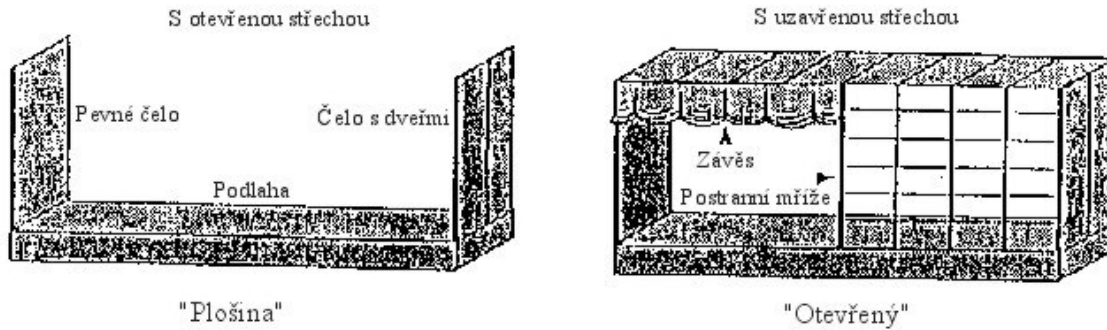
1. V tropických oblastech může být potřeba předvápná ventilace.
2. Obě zábrany (v úrovni hrudníku koně a proti špatnému počasí) jsou přenosné a používají se během nakládání a vykládání a při špatném počasí.

Příloha D.1

Vzhled a konstrukce stání, boxů a kontejnerů pro lodní přepravu

Návrh C

Lodní kontejnery pro koně



PŘÍLOHA II K DOPORUČENÍ Č. R (87) 17

Číslo potvrzení.....

MEZINÁRODNÍ POTVRZENÍ PRO PŘEPRAVU ZVÍŘAT ¹⁾

.....
Příslušný úřad (tiskacím písmem)

Přeprava zvířat, o které pojednává kapitola I. Přílohy ke směrnici 77/489/EEC

A. POTVRZENÍ O ZPŮSOBILOSTI PRO MEZINÁRODNÍ PŘEPRAVU

Země odbavení²⁾

Jméno a adresa odesilatele²⁾

Země určení²⁾

I. Počet zvířat²⁾

II. Popis zvířat²⁾

III. Místo konečného určení zvířat a jméno a adresa příjemce²⁾

IV. Já, níže podepsaný potvrzuji, že jsem prohlédl výše popsaná zvířata, a že dle mého názoru jsou způsobilá k plánované mezinárodní přepravě.

Razítko..... Datum....., hod. místního času

.....
Podpis oficiálního veterináře

Toto potvrzení pozbývá platnosti v případě, že zvířata, na něž se vztahuje, nebyla naložena k odjezdu během 24 hodin od doby podepsání.

B. NÁKLADOVÉ POTVRZENÍ

Já, níže podepsaný potvrzuji, že výše popsaná zvířata byla naložena na³⁾

za podmínek schválených oficiálním veterinářem v

(místo naložení)

Razítko..... Datum.....,hod. místního času⁴⁾

.....
Podpis oficiálního veterináře nebo představitele příslušného úřadu⁵⁾

C. SLEDOVÁNÍ⁶⁾

I. Výše popsaná zvířata nejsou převážena v souladu s⁷⁾

a byla přijata následující opatření

.....
Podpis představitele příslušného úřadu⁶⁾

II. Já, níže podepsaný, prohlašuji, že výše popsaná zvířata byla nakrmena a napojena

va byla odtud odvezena dne.....v.....hodin místního času.

.....
Podpis osoby mající na starost dané místo (areál)⁸⁾

Pokud byly po přepravě učiněny poznámky pod C.I., musí být toto náležitě vyplněné potvrzení během 3 dnů předloženo příslušnému úřadu, a to majitelem místa určení nebo jeho zákonným zástupcem.

Poznámky:

1) Zvláštní potvrzení musí být vydáno pro každou zásilku zvířat převážených v tomtéž železničním vagónu, nákladním autě, kontejneru, letadle nebo lodi ze stejného držení ke stejnému příjemci. Pokud je takováto zásilka rozdělena, musí kopie tohoto potvrzení - na němž byly v případě nutnosti učiněny v den rozdělení patřičné poznámky - doprovázet každou skupinu zvířat až do místa jejich konečného určení.

2) Podrobnosti se uvádějí pouze tehdy, když nejsou zvířata převážena se Zdravotním potvrzením EHS. Popis by měl zahrnovat plemeno a pohlaví zvířat, udávat např. zda jde o bahnici, berana, jehně, anebo by měl obsahovat ekvivalentní popis daného druhu.

3) Uvést druh dopravního prostředku, číslo letu, jméno lodi, registrační číslo železničních vagónů nebo motorových vozidel. V případě přívěsných vozidel, která mohou být oddělena od vlečné jednotky, by mělo být udáno číslo přepravníku.

4) Uvést dobu, kdy bylo naloženo první zvíře.

5) Pokud se stanoví, že na nakládání musí dohlížet oficiální veterinář, měl by vyplnit oddíl B. Pokud má na nakládání dohlížet zplnomocněná osoba z příslušného úřadu, která zastupuje oficiálního veterináře, a která se mu zodpovídá, pak by oddíl B měla vyplnit tato osoba.

6) Oddíl C Cestovního potvrzení se vyplňuje pouze tehdy, když se úředník na hraničním přechodu určeném úřady země transportu nebo země určení - anebo případná kontrola prováděná na jatkách, kam jsou zvířata posílána - domnívají, že zvířata nebyla převážena v souladu s požadavky odstavce 4 až 35 Přílohy ke směrnici 77/489/EEC.

7) Daný úředník by měl uvést, o kterých konkrétních požadavcích se domnívá, že nebyly splněny.

8) Pokud byla podniknuta patřičná opatření, včetně toho, že byla zvířata nakrmena a napojena, měla by osoba, která má zařízení, kde se tak stalo, na starost, vyplnit část II. oddílu C.